

ESP

PUNTO DE VISTA

PAMPLONA - IRUÑA · 2 — 7 MARZO 2020

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL DE NAVARRA

Nafarroako
Gobernua



Gobierno
de Navarra



2020

nido
NARRA DE INVESTIGACIÓN
DOCUMENTAL

«Nada es solitario, todo es solidario. El ser humano es solidario con el planeta, el planeta es solidario con el sol. El sol es solidario con la estrella, la estrella es solidaria con la nebulosa, la nebulosa, grupo estelar, es solidaria con el infinito. Al suprimir algún término de esta fórmula, el polinomio se desorganiza, la ecuación pelagra, la creación deja de tener sentido en el cosmos y la democracia pierde su razón de ser en la tierra¹». -Víctor Hugo

Estas palabras escritas en el siglo XIX no pueden tener más vigencia hoy. Por un lado, parecen apelar a la emergencia ecológica, social y política en la que vivimos, de la que hablan también muchas de las películas que verás en Punto de Vista. Por otro lado, si traemos estas palabras a la pequeña esfera cultural en esta parte del mundo aún privilegiado, me hacen reflexionar sobre nuestra labor.

Un festival debe generar un tejido emocional e intelectual a partir de las películas y personas que convoca. Es un error creer que el festival termina con su sesión de clausura, porque ese movimiento de tierra interno que produce la fuerza colectiva (la de las películas, la de los espectadores afectados por ellas que intercambian sensaciones con otras personas también movidas por una emoción), ese temblor se expande en el tiempo, en el espacio y en la conciencia de una forma que es muy difícil de medir. Y justamente esa corriente expandida multidimensional, unida a una cadena de afectos y recuerdos ya impresos en nuestro ser, son los que generan la transformación por la que trabajamos las que aún creemos en la magia, como nos enseñó un joven llamado Stan Brakhage². Algo de todo esto me gustaría que fuera Punto de Vista, lo hemos ideado con este espíritu muy presente; tratando de traer obras, artistas y gestos que encarnan los valores que queremos para nuestro mundo.

Garbiñe Ortega, directora artística de Punto de Vista

1. Victor Hugo, *Prosas filosóficas*, (1860-1865)

2. Con 22 años, Stan Brakhage escribió: "This is to introduce myself: I am young and I believe in magic. I am learning how to cast spells. My profession is transforming." *Essential Brakhage: Selected Writings on Filmmaking* by Stan Brakhage editado por Bruce R. McPherson (2001)

SO | SECCIÓN OFICIAL

La Sección oficial nos muestra una de las miradas más vanguardistas y arriesgadas del Festival. El jurado internacional otorgará los premios de Punto de Vista, entre los que se encuentra el Gran Premio Punto de Vista a la Mejor Película, el Premio Jean Vigo a la Mejor Dirección, el Premio al Mejor Cortometraje, el Premio Especial del Público y el Premio de la Juventud.

RE | RETROSPECTIVAS

Este año tendrán lugar tres retrospectivas. Los programas dedicados a Ute Aurand, Helga Fanderl, Jeannette Muñoz y Renate Sami destacan las relaciones e intercambios en su obra; An Oceanic Feeling, comisariada por la académica y crítica Erika Balsom, muestra la representación del océano a lo largo de la historia del cine; y el director del Harvard Film Archive Haden Guest presenta la obra de la realizadora americana Anne Charlotte Robertson.

DOKB | DOKBIZIA

En 2018 nació DOKBIZIA, un encuentro interdisciplinar que pretende provocar un cruce entre lenguajes y artistas que trabajan en torno a lo real. Este programa, que atiende al documental dentro y fuera de la pantalla, plantea un itinerario de diversos formatos: proyecciones, conferencias performativas, piezas escénicas y *site-specific* o *performances*.

LABS | PUNTO DE VISTA LABS

Punto de Vista Labs es un espacio para el intercambio de saberes y la creación colectiva. Este año participarán Rabih Mroué, Simon Field, Isaki Lacuesta, Xabier Erkizia, Mónica Valenciano, Idoia Zabaleta, Andrea Lissoni, Ricardo Matos Cabo y Aurora Fernández Polanco.

FO | FOCOS CONTEMPORÁNEOS

Los focos contemporáneos presentan programas monográficos de artistas que trabajan la imagen en movimiento y que rara vez se exhiben en contextos de festivales de cine de no ficción. Francis Alÿs, Beatriz Santiago Muñoz y Tacita Dean serán los protagonistas este año.

SE | SESIONES ESPECIALES

Las sesiones especiales tratan de expandir el concepto documental más allá de las proyecciones cinematográficas. Exhibiciones únicas, exposiciones y espectáculos que unen imágenes, palabra y música en directo.

X | X FILMS

Desde el año 2009, el Festival invita a tres realizadores o realizadoras a presentar un proyecto de ensayo documental para rodar en Navarra. Un jurado elige la propuesta ganadora, que se estrena en la siguiente edición de Punto de Vista. Este año se exhibirá la décima película ganadora de X Films, *Gorria*, de la navarra Maddi Barber, y se invitará a Maider Fernández, Alberto Gracia y Laida Lertxundi como candidatos de X Films 2020.

Punto de Vista celebra el 10º aniversario del Proyecto X Films y programará una sesión especial, en Civivox Condestable, donde se proyectarán todas las películas ganadoras.

PE | PROGRAMA EDUCATIVO

Dirigido a un público principalmente infantil y juvenil, este programa propone una serie de actividades para la sensibilización y apreciación audiovisual, y ofrece a los más jóvenes herramientas para construir una mirada crítica propia hacia la realidad que los rodea, y convertirse en portadores de estos valores dentro de su entorno. El colectivo Zazpi T'erdí, la realizadora Marina Lameiro, el artista Carlos Casas y la cooperativa Drac Màgic impartirán diversos talleres.

AP | ACTIVIDADES PARALELAS

La grabación de los programas «Tres en la carretera» y «El séptimo vicio» de Radio 3, que incluirán entrevistas a invitados y conciertos en directo, serán algunas de las actividades paralelas. Además, por las noches tendrán lugar sesiones en las que los cineastas «pincharán» en el Club Nicolette y el bar El Nebula; y, tras la clausura, celebraremos un cóctel para invitados en el bar Media Luna.

información práctica

OFICINA DEL FESTIVAL

Baluarte. Horario de atención al público:
de 09:30 a 13:30 h. y de 16:30 a 20:00 h.

Email: info@puntodevistafestival.com

Teléfono: 948 066 195

Web: www.puntodevistafestival.com

VENTA DE ENTRADAS, LIBROS Y CATÁLOGOS

Hall Baluarte. De 09:30 a 13:30 h. y de 16:00 a 22:30 h.

Plza. Baluarte s/n, 31002. De 11:00 a 14:00 h. y de 17:00 a 20:00 h.

Online: www.baluarte.com



OTRAS SEDES

PLANETARIO DE PAMPLONA

c/ Sancho Ramírez, s/n

Cómo llegar desde Baluarte: autobús, líneas 4 y 12

FILMOTECA DE NAVARRA

Paseo Antonio Pérez Goyena, 3

Cómo llegar desde Baluarte: autobús, línea 12

KATAKRAK

c/ Mayor, 54

CLUB NICOLETTE

c/ Tejería, 32

BAR EL NEBULA

c/ San Francisco, 24

CIVICAN

Av. de Pío XII, 2

CIVIVOX CONDESTABLE

c/ Mayor, 2

BAR MEDIA LUNA

c/ de la Media Luna, 15

GELTOKI

Antigua Estación de Autobuses, Av. Conde Oliveto, 6

TEATRO GAYARRE

Av. Carlos III, 1

LUNES 2 DE MARZO

10:00 h - Sala de Cámara (Baluarte)

SO

SECCIÓN OFICIAL 1. 90'



OVERSEAS

Sung-A Yoon. Bélgica, Francia. 2019. 90'. DCP

Cada año, 200 000 mujeres abandonan Filipinas y son enviadas a países ricos e industrializados para convertirse en empleadas domésticas. Antes de irse, deben asistir a un programa de formación general, validado por un certificado nacional.

**Con la presencia de Sung-A Yoon*

12:30 h - Sala de Cámara (Baluarte)

SO

SECCIÓN OFICIAL 2. 68'**LA ESPADA ME LA HA REGALADO**

Miriam Martín. España. 2019. 17'. DCP

La Casa de Campo es uno de los parques públicos más grandes del mundo. En las imágenes está su 2019: el verde de la tierra brillando de nuevo para nosotros o los usos imprevistos de puentes y pozas que hacen los niños. En los sonidos, su 1936, la defensa de Madrid y las palabras de quienes inventaron una revolución.

**AVANT D'OUBLIER HÉLIOPOLIS**

Valentin Noujaïm. Francia, Egipto. 2019. 22'. 2K y 8 mm, transfer DCP

Mi familia ha comenzado a olvidar sus raíces egipcias y, cuando le pido a mi abuela que me cuente la primera parte de su vida en El Cairo, me topo con los recuerdos de una mujer árabe exiliada, perdida en un turbulento mar de recuerdos.

**PLAYBACK. ENSAYO DE UNA DESPEDIDA**

Agustina Comedi. Argentina. 2019. 14'. DCP

Memorias tejidas a partir de un archivo único donde las actrices del Grupo Kalas resisten al genocidio trans haciendo del escenario su lugar de resistencia.

**EARLY YEARS**

Morgan Quaintance. Reino Unido. 2019. 15'. 16 mm, transfer DCP

Retrato de la erudita y artista Barbara Samuels, nacida en Jamaica. Muestra su experiencia en Londres como parte de la diáspora, y cómo descubrió las posibilidades liberadoras de autorrealización que le brindó su entrada temprana en la vida creativa.

**Con la presencia de Miriam Martín, Valentin Noujaïm y Agustina Comedi*

SESIÓN HOMENAJE BARBARA HAMMER. 74'

Barbara Hammer contribuyó a escribir la historia del cine feminista. Fue una pionera experimental que reflejó la vida de las mujeres lesbianas en pantalla y propuso nuevas formas de contar la sexualidad y el cuerpo. Un año después de su fallecimiento, Punto de Vista rinde homenaje a esta artista imprescindible.

**AUDIENCE**

Barbara Hammer. EE. UU. 1982. 33'. 16 mm, transfer DCP. B&N

La artista filma al público en las proyecciones de sus películas en San Francisco, durante la Semana del Orgullo Gay.

**DYKETACTICS**

Barbara Hammer. EE. UU. 1974. 4'. 16 mm, transfer DCP. B&N

Celebración de la sensualidad y la sexualidad lésbica. Un «anuncio» popular lésbico, 110 imágenes de montajes sensuales y conmovedores en rollos A, B, C, D de edición cinestésica.

**GENERATIONS**

Barbara Hammer. EE. UU. 2010. 15'. DCP

Barbara Hammer le entrega la cámara a Gina Carducci, una joven cineasta *queer*. Filmada en Coney Island, las cineastas descubren que el inevitable hecho de envejecer hace eco en la arquitectura del parque de atracciones y en la emulsión de la propia película.

**BENT TIME**

Barbara Hammer. EE. UU. 1983. 22'. 16 mm, transfer DCP

Un trayecto visual desde un único punto de vista a través de Estados Unidos comenzando dentro de un acelerador lineal —o dispositivo de aplastamiento de átomos— y viajando a lugares de alta energía.

*Con la presencia de la curadora Marta Selva

16:30 h - Sala Corona (Baluarte)

RE

AN OCEANIC FEELING - PROGRAMA 1. 67'

La retrospectiva se mueve de forma idiosincrásica por la historia de las representaciones del mar en el cine documental en busca de reflexiones sobre lo que significa pertenecer al mundo como un todo en esta época de emergencia ecológica, humanitaria y política. Curada por Erika Balsom.

BARQUE SORTANT DU PORT - VUE N° 9

Louis Lumière. Francia. 1897. 45". 35 mm, transfer DCP. B&N

WHAT THE WATER SAID, NOS. 1-3

David Gatten. EE. UU. 1997. 16'. 16 mm. B&N

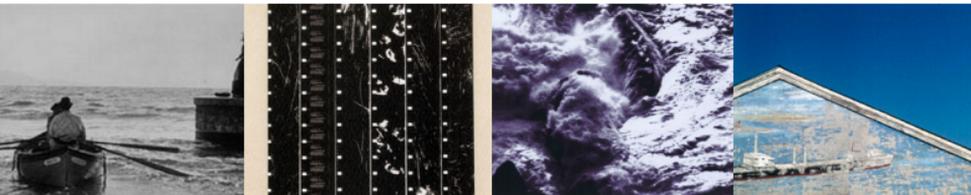
LOOKING AT THE SEA

Peter Hutton. EE. UU, Irlanda. 2001. 15'. 16 mm. B&N

blue mantle

Rebecca Meyers. EE. UU. 2010. 35'. 16 mm

**Con la presencia de la curadora Erika Balsom*



19:00 h - Sala de Cámara (Baluarte)

SE

INAUGURACIÓN**ZUMIRIKI**

Oskar Alegria. España. 2019. 122'. DCP

Zumiriki es un naufragio en la memoria, una experiencia de cuatro meses aislado en una cabaña de madera en un bosque de la infancia, con la única compañía de dos gallinas, un pequeño huerto y un reloj detenido para siempre a las 11 horas, 36 minutos y 23 segundos.

**Con la presencia de Oskar Alegria*

MARTES 3 DE MARZO

10:00 h - *Sala de Cámara (Baluarte)*

SO

SECCIÓN OFICIAL 3. 92'



HE VENIDO A LEER LA NOCHE

Manuel Fernández-Valdés. España. 2019. 92'. DCP

Mónica Valenciano es bailarina y coreógrafa. Sus encuentros con Raquel le permiten explorar las posibilidades de una danza introspectiva inspirada en la gracia del gesto espontáneo.

**Con la presencia de Manuel Fernández-Valdés*

12:30 h - Sala de Cámara (Baluarte)

SO

SECCIÓN OFICIAL 4. 68'

MARTES 3



CÉZANNE

Luke Fowler. Reino Unido, Francia. 2019. 4'. 16 mm, transfer DCP

Grabada con una cámara Bolex H16 y 200 pies de película en Aix en provence, en el estudio y el jardín del pintor Paul Cézanne y en la montaña de Saint Victoire, foco de una larga serie de pinturas realizadas entre 1882 y 1906.



A MONTH OF SINGLE FRAMES

Lynne Sachs (hecho con y para Barbara Hammer). EE. UU. 2019. 14'. DCP

En 1998, la cineasta Barbara Hammer hizo una residencia artística en una cabaña y se dedicó a filmar y llevar un diario. En 2018, comenzó el proceso de su muerte revisitando su archivo personal, y entregó el material filmado a Lynne Sachs para que hiciera una película.



NOTAS, ENCANTACIONES: PARTE I

Alexandra Cuesta. Ecuador, EE. UU. 2020. 19'. 16 mm, transfer DCP

Una acumulación autobiográfica de instancias que describen la acción de habitar un paisaje postindustrial, el final de una historia de amor y la política de lo íntimo y lo público.



A TONGUE CALLED MOTHER

Eva Giolo. Bélgica. 2019. 18'. 16 mm, transfer DCP

A Tongue Called Mother capta pausadamente las acciones y las palabras de tres generaciones de mujeres de la misma familia, y niños que aprenden a leer, y que meditan sobre las palabras aprendidas y olvidadas a través del cuerpo.



QUEEN

Kathryn Elkin. Reino Unido. 2019. 13'. DCP

En *Queen*, el trabajo físico, la interpretación, el ocio y las labores domésticas se comparan a través de una memoria musical irreverente.

*Con la presencia de Lynne Sachs, Alexandra Cuesta y Eva Giolo

SECCIÓN OFICIAL 2. 68'

**LA ESPADA ME LA HA REGALADO**

Miriam Martín. España. 2019. 17'. DCP

La Casa de Campo es uno de los parques públicos más grandes del mundo. En las imágenes está su 2019: el verde de la tierra brillando de nuevo para nosotros o los usos imprevistos de puentes y pozas que hacen los niños. En los sonidos, su 1936, la defensa de Madrid y las palabras de quienes inventaron una revolución.

**AVANT D'OUBLIER HÉLIOPOLIS**

Valentin Noujaïm. Francia, Egipto. 2019. 22'. 2K y 8 mm, transfer DCP

Mi familia ha comenzado a olvidar sus raíces egipcias y, cuando le pido a mi abuela que me cuente la primera parte de su vida en El Cairo, me topo con los recuerdos de una mujer árabe exiliada, perdida en un turbulento mar de recuerdos.

**PLAYBACK. ENSAYO DE UNA DESPEDIDA**

Agustina Comedi. Argentina. 2019. 14'. DCP

Memorias tejidas a partir de un archivo único donde las actrices del Grupo Kalas resisten al genocidio trans haciendo del escenario su lugar de resistencia.

**EARLY YEARS**

Morgan Quaintance. Reino Unido. 2019. 15'. 16 mm, transfer DCP

Retrato de la erudita y artista Barbara Samuels, nacida en Jamaica. Muestra su experiencia en Londres como parte de la diáspora, y cómo descubrió las posibilidades liberadoras de autorrealización que le brindó su entrada temprana en la vida creativa.

**Con la presencia de Miriam Martín, Valentin Noujaïm y Agustina Comedi*

AN OCEANIC FEELING - PROGRAMA 2. 93'

La retrospectiva se mueve de forma idiosincrásica por la historia de las representaciones del mar en el cine documental en busca de reflexiones sobre lo que significa pertenecer al mundo como un todo en esta época de emergencia ecológica, humanitaria y política. Curada por Erika Balsom.

**LA PIEUVRE**

Jean Painlevé. Francia. 1927. 13'. 35 mm, transfer 16 mm. B&N

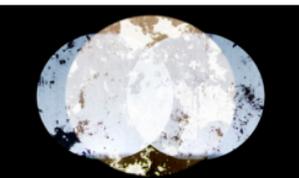
FINIS TERRAE

Jean Epstein. Francia. 1929. 80'. Blu-ray. Silente

**Con la presencia de la curadora Erika Balsom*

PAISAIA - PROGRAMA 1. 67'

PAISAIA reúne las películas más recientes y arriesgadas de la producción documental vasco-navarra; una muestra de obras que se plantean como un ejercicio abierto de exploración estética y narrativa.

**PARA VER LO QUE QUIERO VER NECESITO MÁS QUE LOS OJOS**

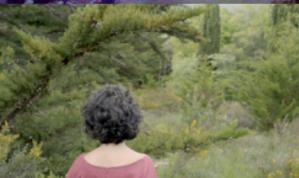
Arnau Padilla. España. 2019. 7'. Super-8 y 16 mm, transfer DCP

Un viaje órfico. Una película enterrada durante un invierno, y desenterrada en primavera. Muerte y resurrección de un filme; celebración del misterio circular.

**URA SARTU ZEN BARRURA**

Peru Galbete. España. 2019. 16'. DCP

Cuando era pequeño hubo una gran inundación en el barrio. Los vecinos sobrevivimos, pero no lo hicieron muchos recuerdos que guardábamos en la bajera. Mi aita rescató y limpió una a una varias diapositivas, pero el agua les ha dado otro significado.

**XULIA**

Lur Olaizola. España. 2019. 16'. DCP

En 1985, cuando Xulia estaba ingresada en un centro de desintoxicación, un hecho marcó su vida. Años más tarde escribió *Futuro imperfecto*, un ejercicio de memoria convertido en libro. *Xulia* es un viaje que se adentra en la memoria de toda una generación.

**MEDVEDEK**

Ainhoa Gutiérrez. España. 2019. 14'. DCP

La llegada de dos osas eslovenas al Pirineo navarro altera su equilibrio. El oso ha sido un habitante natural del Pirineo durante millones de años; sin embargo, su desaparición transformó el área.

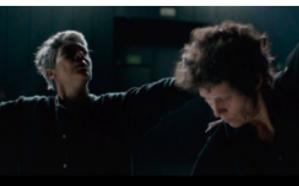
**LABO**

Jesús María Palacios. España. 2019. 14'. DCP

Labo es un paseo por la memoria de la antigua Universidad Laboral Francisco Franco de Tarragona, no solo a través de sus edificios sino también del recuerdo de quienes los habitaron. Un viaje a nuestro pasado que nos hará comprender mejor nuestro presente y futuro.

*Con la presencia de Arnau Padilla, Peru Galbete, Lur Olaizola, Ainhoa Gutiérrez y Jesús María Palacios

SECCIÓN OFICIAL 3. 92'

**HE VENIDO A LEER LA NOCHE**

Manuel Fernández-Valdés. España. 2019. 92'. DCP

Mónica Valenciano es bailarina y coreógrafa. Sus encuentros con Raquel le permiten explorar las posibilidades de una danza introspectiva inspirada en la gracia del gesto espontáneo.

**Con la presencia de Manuel Fernández-Valdés*

19:30 h - Sala Corona (Baluarte)

Meditaciones sobre el presente: las películas de Ute Aurand, Helga Fanderl, Jeannette Muñoz y Renate Sami

PROGRAMA 1. 59'

Las películas de estas cuatro cineastas subrayan la imposibilidad de separar la vida y la producción cinematográfica. La retrospectiva destaca las relaciones entre sus obras, e incluye películas que se han dedicado o colaboraciones esporádicas.

**PUCHUNCAVÍ (fragmento de 18')**

Jeannette Muñoz. 2014 - en curso. 18'. 16 mm. Silente

KOPFÜBER IM GEÄST

Ute Aurand. Alemania. 2009. 15'. 16 mm. Silente

LEOPARD

Helga Fanderl. Francia. 2012. 3'. Super-8

LAUB

Helga Fanderl. Francia. 2010. 1'. Super-8

ROST

Helga Fanderl. EE. UU. 2010. 3'. Super-8

CONTAINER

Helga Fanderl. Países Bajos. 2011. 1'. Super-8

GLÄSER

Helga Fanderl. Países Bajos. 2011. 2'. Super-8

GELBE BLÄTTER

Helga Fanderl. Francia. 2010. 40''. Super-8

STROM

Helga Fanderl. Canadá. 2010. 3'. Super-8

WENN DU EINE ROSE SIEHST

Renate Sami. Alemania. 1955. 4'. 16 mm

DIE SCHUTZFOLIE

Renate Sami. Alemania del Oeste. 1983. 8'. 16 mm. B&N

**Con la presencia de las cineastas*

19:30 h - Sala Gola (Baluarte)

DOKB

MY BODY, YOUR BODY, OUR BODIES: SOMATIC CINEMA AT HOME AND IN THE WORLD

Proyección expandida, charla y lectura de poesía con Lynne Sachs

Lynne Sachs revela su evolución como cineasta compartiendo fragmentos de sus películas y explora el desafío de mirar el cuerpo humano desde detrás de la cámara. Inspirada por las «películas corporales» y autorretratos performativos del artista conceptual Vito Acconci.

*Sesión en inglés

22:00 h - Sala de Cámara (Baluarte)

SO

SECCIÓN OFICIAL 1. 90'



OVERSEAS

Sung-A Yoon. Bélgica, Francia. 2019. 90'. DCP

Cada año, 200 000 mujeres abandonan Filipinas y son enviadas a países ricos e industrializados para convertirse en empleadas domésticas. Antes de irse, deben asistir a un programa de formación general, validado por un certificado nacional.

*Con la presencia de Sung-A Yoon

22:00 h - Sala Corona (Baluarte)

RE

AN OCEANIC FEELING - PROGRAMA 3. 153'

La retrospectiva se mueve de forma idiosincrásica por la historia de las representaciones del mar en el cine documental en busca de reflexiones sobre lo que significa pertenecer al mundo como un todo en esta época de emergencia ecológica, humanitaria y política. Curada por Erika Balsom.



THE SHIRANUI SEA

Noriaki Tsuchimoto. Japón. 1975. 153'. 16 mm

*Con la presencia de la curadora Erika Balsom

MIÉRCOLES 4 DE MARZO

10:00 h - Sala de Cámara (Baluarte)

SO

SECCIÓN OFICIAL 5. 67'



RESERVE

Gerard Ortín Castellví. España. 2020. 27'. DCP

Reserve construye un relato sobre el frágil equilibrio de un territorio tras la desaparición del depredador, donde la compleja coexistencia entre humanos y no humanos presenta un ecosistema marcadamente antropogénico.

NOW, AT LAST!

Ben Rivers. Brasil, Reino Unido. 2019. 40'. 16 mm, transfer DCP

Una película sobre un perezoso en la que se usa una separación con tres colores para mostrar el tiempo del animal.

*Con la presencia de Gerard Ortín Castellví y Ben Rivers

12:30 h - Sala de Cámara (Baluarte)

SO

SECCIÓN OFICIAL 6. 56'



WHO IS AFRAID OF IDEOLOGY?

Marwa Arsanios. Líbano, Kurdistán, Siria. 2019. 56'. DCP

El Movimiento de Liberación de las Mujeres Kurdas ha alterado las jerarquías ecológicas y de género en Oriente Medio. Arsanios sigue la influencia del movimiento, y los esfuerzos de los grupos independientes de mujeres que reclaman la tierra en medio de la revolución de Rojava.

12:30 h - *Sala Luneta (Baluarte)*

LABS

CONVERSACIONES

Conversación entre Mónica Valenciano e Idoia Zabaleta

Mónica Valenciano es Premio Nacional de Danza, coreógrafa, bailarina, poeta y pintora. Idoia Zabaleta es coreógrafa, gestora cultural, profesora y directora de la compañía Moare Danza.

16:00 h - *Civivox Condestable*

X

X FILMS X

X Films nació con el objetivo de apoyar a documentalistas emergentes y alumbrar nuevas películas en Navarra. La colección de filmes producida es un archivo fundamental a través del cual se ha configurado un retrato del territorio que ya forma parte de su patrimonio cinematográfico. Celebramos su 10º aniversario.

-Entradas disponibles en Civivox-

16:00 h

CARRETERA DE UNA SOLA DIRECCIÓN

Xiana Gómez-Díaz. España. 2016. 25'. DCP

GOITIK BEHERA, BEHETIK GORA

Usue Arrieta, Vicente Vázquez. España. 2012. 31'. DCP

NOTAS DE LO EFÍMERO

Chus Domínguez. España. 2011. 28'. DCP

18:00 h

LA CASA DEL MEU PARE (LA CASA DE MI PADRE)

Francina Verdés Oliva. España. 2014. 60'. DCP

19:30 h

EL OTRO MAPA DE ABAUNTZ

Aitor Gametxo. España. 2015. 60'. DCP

**Con la presencia de Xiana Gómez-Díaz, Usue Arrieta, Vicente Vázquez, Chus Domínguez, Francina Verdés Oliva y Aitor Gametxo*

SECCIÓN OFICIAL 5. 67'**RESERVE**

Gerard Ortín Castellví. España. 2020. 27'. DCP

Reserve construye un relato sobre el frágil equilibrio de un territorio tras la desaparición del depredador, donde la compleja coexistencia entre humanos y no humanos presenta un ecosistema marcadamente antropogénico.

NOW, AT LAST!

Ben Rivers. Brasil, Reino Unido. 2019. 40'. 16 mm, transfer DCP

Una película sobre un perezoso en la que se usa una separación con tres colores para mostrar el tiempo del animal.

**Con la presencia de Gerard Ortín Castellví y Ben Rivers*

Meditaciones sobre el presente: las películas de Ute Aurand, Helga Fanderl, Jeannette Muñoz y Renate Sami
PROGRAMA 3. 49'

Las películas de estas cuatro cineastas subrayan la imposibilidad de separar la vida y la producción cinematográfica. La retrospectiva destaca las relaciones entre sus obras, e incluye películas que se han dedicado y colaboraciones esporádicas.

GRABMÄLER

Helga Fanderl. Francia. 2004. 2'. Super-8. B&N

BROADWAY

Helga Fanderl. EE. UU. 2006. 3'. Super-8. B&N

PFLASTERZEICHNEN

Helga Fanderl. Italia. 2006. 3'. Super-8

GOLFHAUS

Helga Fanderl. EE. UU. 2006. 3'. Super-8

BLEIERNE WELLEN

Helga Fanderl. EE. UU. 2006. 20''. Super-8

SCHATTEN AUF ROTER WAND

Helga Fanderl. EE. UU. 2006. 55''. Super-8

SCHLITTSCHUHLAUFEN

Helga Fanderl. Alemania. 2002. 3'. Super-8

WARRIORS MARK

Helga Fanderl. EE. UU. 2007. 2'. Super-8

LOUÏE

Helga Fanderl. EE. UU. 2007. 50". Super-8

GLETSCHER

Helga Fanderl. Alemania. 2006. 3'. Super-8

ENVÍO 1 PARA UTE AURAND

Jeannette Muñoz. Alemania. 2005. 1'. 16 mm. Silente

ENVÍO 6 PARA SOFÍA WERDER

Jeannette Muñoz. Suiza. 2007. 6'. 16 mm

ENVÍO 8 PARA HELGA FANDERL

Jeannette Muñoz. Francia. 2009. 2'. 16 mm. Silente

ENVÍO 24 PARA HELGA FANDERL

Jeannette Muñoz. Reino Unido. 2010. 3'. 16 mm. B&N. Silente

ENVÍO 26 PARA FERNANDO ORREGO Y REINHARDT SCHULZ

Jeannette Muñoz. Chile. 2013. 6'. 16 mm. B&N. Silente

ENVÍO 29 PARA CLAUDINO MUÑOZ

Jeannette Muñoz. Chile. 2013. 6'. 16 mm. Silente

ENVÍO 32 PARA FERNANDO ORREGO

Jeannette Muñoz. Chile. 2017. 2'. 16 mm. Silente

ENVÍO 34 PARA TANIA MASANTI

Jeannette Muñoz. Suiza. 2017. 2'. 16 mm

**Con la presencia de las cineastas*

16:30 h - Sala Gola (Baluarte)

DOKB



THOSE THAT, AT A DISTANCE, RESEMBLE ANOTHER (A IMAGEN Y SEMEJANZA)

Jessica Sarah Rinland. Reino Unido, Argentina, España. 2019. 67'. Animación 3D y película en 16 mm, transfer DCP

Reflexión sobre la infinita sensibilidad de la conservación museológica y ecológica, que nos invita a pensar sobre formas de representación, réplicas y encarnaciones de diversos materiales, disciplinas e instituciones.

**Con la presencia de Jessica Sarah Rinland*

SECCIÓN OFICIAL 4. 68'**CÉZANNE**

Luke Fowler. Reino Unido, Francia. 2019. 4'. 16 mm, transfer DCP

Grabada con una cámara Bolex H16 y 200 pies de película en Aix en provence, en el estudio y el jardín del pintor Paul Cézanne y en la montaña de Saint Victoire, foco de una larga serie de pinturas realizadas entre 1882 y 1906.

**A MONTH OF SINGLE FRAMES**

Lynne Sachs (hecho con y para Barbara Hammer). EE. UU. 2019. 14'. DCP

En 1998, la cineasta Barbara Hammer hizo una residencia artística en una cabaña y se dedicó a filmar y llevar un diario. En 2018, comenzó el proceso de su muerte revisitando su archivo personal, y entregó el material filmado a Lynne Sachs para que hiciera una película.

**NOTAS, ENCANTACIONES: PARTE I**

Alexandra Cuesta. Ecuador, EE. UU. 2020. 19'. 16 mm, transfer DCP

Una acumulación autobiográfica de instancias que describen la acción de habitar un paisaje postindustrial, el final de una historia de amor y la política de lo íntimo y lo público.

**A TONGUE CALLED MOTHER**

Eva Giolo. Bélgica. 2019. 18'. 16 mm, transfer DCP

A Tongue Called Mother capta pausadamente las acciones y las palabras de tres generaciones de mujeres de la misma familia, y niños que aprenden a leer, y que meditan sobre las palabras aprendidas y olvidadas a través del cuerpo.

**QUEEN**

Kathryn Elkin. Reino Unido. 2019. 13'. DCP

En *Queen*, el trabajo físico, la interpretación, el ocio y las labores domésticas se comparan a través de una memoria musical irreverente.

*Con la presencia de Lynne Sachs, Alexandra Cuesta y Eva Giolo

19:30 h - Sala Corona (Baluarte)

RE

AN OCEANIC FEELING - PROGRAMA 4. 95'

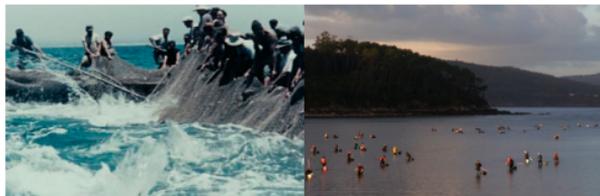
La retrospectiva se mueve de forma idiosincrásica por la historia de las representaciones del mar en el cine documental en busca de reflexiones sobre lo que significa pertenecer al mundo como un todo en esta época de emergencia ecológica, humanitaria y política. Curada por Erika Balsom.

CONTADINI DEL MARE

Vittorio de Seta. Italia. 1955. 11'. 35 mm, transfer archivo digital

COSTA DA MORTE

Lois Patiño. España. 2013. 84'. Archivo digital



**Con la presencia de la curadora Erika Balsom*

19:30 h - Sala Gola (Baluarte)

DOKB

UNCUT: FROM THE FILM ARCHIVE OF GORDON MATTA-CLARK

Conferencia de Hila Peleg

El artista Gordon Matta-Clark consideraba que la arquitectura era dinámica por naturaleza, parte de un sistema político y social más amplio. La comisaria Hila Peleg presentará contenido de rollos de película y videos originales procedentes de su archivo.

22:00 h - Sala de Cámara (Baluarte)

SO

SECCIÓN OFICIAL 6. 56'



WHO IS AFRAID OF IDEOLOGY?

Marwa Arsanios. Líbano, Kurdistán, Siria. 2019. 56'. DCP

El Movimiento de Liberación de las Mujeres Kurdas ha alterado las jerarquías ecológicas y de género en Oriente Medio. Arsanios sigue la influencia del movimiento, y los esfuerzos de los grupos independientes de mujeres que reclaman la tierra en medio de la revolución de Rojava.

22:00 h - Sala Corona (Baluarte)

RE

Meditaciones sobre el presente: las películas de Ute Aurand, Helga Fanderl, Jeannette Muñoz y Renate Sami

PROGRAMA 2. 74'

Las películas de estas cuatro cineastas subrayan la imposibilidad de separar la vida y la producción cinematográfica. La retrospectiva destaca las relaciones entre sus obras, e incluye películas que se han dedicado y colaboraciones esporádicas.

IN DIE ERDE GEBAUT

Ute Aurand. Alemania. 2008. 42'. 16 mm. Silente

FILMTAGEBUCH 1975-85

Renate Sami. Alemania. 2005. 32'. DCP



**Con la presencia de las cineastas*

22:00 h - Sala Gola (Baluarte)

FO

FOCO FRANCIS ALÿS - PROGRAMA 1. 61'



SANDBLINES. The Story of History

Francis Alÿs en colaboración con la Fundación Ruya, con sede en Iraq, y Julien Devaux. Iraq. 2018-2019. 61'. DCP

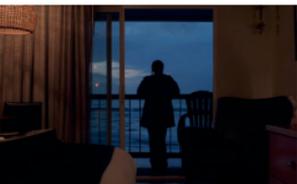
Los niños de una aldea de montaña cerca de Mosul recrean un siglo de historia iraquí, desde el acuerdo secreto de Sykes/Picot firmado en 1916 hasta el reino del terror establecido por el Estado Islámico en 2016. Así revisan su pasado para comprender su presente.

JUEVES 5 DE MARZO

10:00 h - *Sala de Cámara (Baluarte)*

SO

SECCIÓN OFICIAL 7. 80'



mañi - towards the ocean, towards the shore

Sky Hopinka. EE. UU. 2020. 80'. DCP

Esta película sigue las andanzas de Sweetwater Sahme y Jordan Mercier en cada uno de sus mundos mientras deambulan y contemplan el más allá, la reencarnación y aquello que se encuentra entre ambos puntos.

12:00 h - *Sala Luneta (Baluarte)*

AP

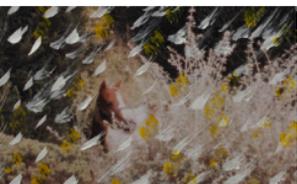
Presentación del libro *Meditaciones sobre el presente: Ute Aurand, Helga Fanderl, Jeannette Muñoz, Renate Sami*

El trabajo de Ute Aurand, Helga Fanderl, Jeannette Muñoz y Renate Sami, en la tradición del cine de vanguardia y experimental, ha sido reconocido en prestigiosos festivales de cine internacionales como Berlín, Oberhausen, Nueva York y Róterdam. Esta publicación, la primera que explora las conexiones en la obra de estas cuatro artistas de diferentes generaciones, es un retrato de la constelación de colaboraciones que desarrollaron a lo largo de los años, de su amistad y de la influencia que ejercieron unas sobre otras. Participarán en la presentación del libro las cuatro cineastas; las editoras, Garbiñe Ortega y María Palacios Cruz; y varios colaboradores que han contribuido con sus textos.

12:30 h - *Sala de Cámara (Baluarte)*

SO

SECCIÓN OFICIAL 8. 67'



VALDEDIÓS

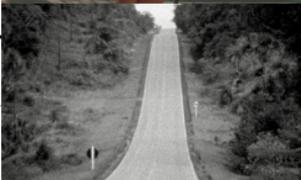
Elena Duque. España. 2019. 3'. DCP

En Valdediós construyó Gualterius un monasterio en el siglo XIII. En Valdediós hay un muro, hay un caballo, hay un camino, hay un universo entero. Filmada en super-8, la película combina ese registro con animaciones pintadas y *collages* en *stop motion*.



MALEMBE

Luis Arnias. Venezuela, EE. UU. 2019. 13'. 16 mm, transfer DCP
Como un toque afro-latino. Malembe es un canto y respuesta. Un canto de casa y una respuesta muy lejana.



APIYEMIYEKÍ?

Ana Vaz. Brasil, Francia, Portugal, Países Bajos. 2019. 27'. DCP
Retrato que parte de un archivo que el educador brasileño y defensor de los derechos indígenas Egydio Schwade encontró en su casa, donde se guardan más de 3 000 dibujos realizados por los Waimiri-Atroari, pueblo nativo de la Amazonia brasileña, durante su primer proceso de alfabetización.



JÍIBIE

Laura Huertas Millán. Colombia, Francia. 2019. 24'. DCP
El ritual de fabricación del polvo de coca verde (llamado mambe o «Jíibie») revela un mito ancestral de parentesco. En la comunidad Muiná-Muruí, la planta de coca no es un producto, sino un interlocutor sagrado, el corazón palpitante de un cuerpo colectivo.

**Con la presencia de Elena Duque, Luis Arnias, Ana Vaz y Laura Huertas Millán*

16:00 h - **Civivox Condestable**

X

X FILMS X

X Films nació con el objetivo de apoyar a documentalistas emergentes y alumbrar nuevas películas en Navarra. La colección de filmes generada por este proyecto es un archivo fundamental a través del cual se ha configurado un retrato del territorio que ya forma parte de su patrimonio cinematográfico.

-Entradas disponibles en Civivox-

16:00 h

DIME QUIÉN ERA SANCHICORROTA

Jorge Tur Moltó. España. 2013. 63'. DCP

18:30 h

LA VÍA FLOTANTE

Zazpi T'erdí. España. 2019. 25'. DCP

LA COSA VUESTRA

María Cañas. España. 2018. 40'. DCP

NUEVO ALTAR

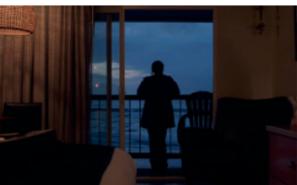
Velasco Broca. España. 2017. 23'. DCP

**Con la presencia de Jorge Tur Moltó, Zazpi T'erdí y Velasco Broca*

16:30 h - Sala de Cámara (Baluarte)

SO

SECCIÓN OFICIAL 7. 80'



mañi - towards the ocean, towards the shore

Sky Hopinka. EE. UU. 2020. 80'. DCP

Esta película sigue las andanzas de Sweetwater Sahme y Jordan Mercier en cada uno de sus mundos mientras deambulan y contemplan el más allá, la reencarnación y aquello que se encuentra entre ambos puntos.

16:30 h - Sala Corona (Baluarte)

RE

Meditaciones sobre el presente: las películas de Ute Aurand, Helga Fanderl, Jeannette Muñoz y Renate Sami

PROGRAMA 4. 63'

Las películas de estas cuatro cineastas subrayan la imposibilidad de separar la vida y la producción cinematográfica. La retrospectiva destaca las relaciones entre sus obras, e incluye películas que se han dedicado y colaboraciones esporádicas.



AM MEER

Ute Aurand. Alemania. 1995. 3'. 16 mm

SAKURA, SAKURA

Ute Aurand. Alemania. 2015. 2'. 16 mm

BROADWAY MAI 95

Renate Sami. Alemania. 1996. 30'. 16 mm. B&N

KARUSSELL

Helga Fanderl. Francia. 2017. 3'. Super-8, transfer 16 mm. B&N

BAGATELLE

Helga Fanderl. Francia. 2017. 3'. Super-8, transfer 16 mm. B&N

FÜR P.

Helga Fanderl. Alemania. 2016. 2'. Super-8, transfer 16 mm. B&N

PROCESO HACIA UNA PELÍCULA

PERFORMANCE POR JEANNETTE MUÑOZ. 20'

*Con la presencia de las cineastas

16:30 h - Sala Gola (Baluarte)

RE

AN OCEANIC FEELING - PROGRAMA 5. 56'

La retrospectiva se mueve de forma idiosincrásica por la historia de las representaciones del mar en el cine documental en busca de reflexiones sobre lo que significa pertenecer al mundo como un todo en esta época de emergencia ecológica, humanitaria y política. Curada por Erika Balsom.

THE BLACKEST SEA

Peggy Ahwesh. EE. UU. 2016. 10'. DCP

ATLANTIQUES

Matí Diop. Francia, Senegal. 2009. 15'. DCP

HYDRA DECAPITA

The Otolith Group. Reino Unido. 2010. 31'. DCP

*Con la presencia de la curadora Erika Balsom



18:30 h - Sala Luneta (Baluarte)

LABS

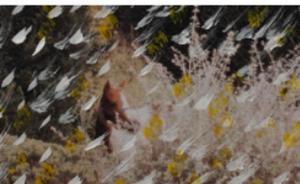
CONVERSACIONES

Conversación entre Rabih Mroué y Aurora Fernández Polanco

Rabih Mroué es director de teatro, actor, artista visual y dramaturgo. Es cofundador del Beirut Art Center (BAC) y editor de la revista TDR/The Drama Review. Aurora Fernández Polanco es profesora de Teoría e Historia del Arte Contemporáneo en la Universidad Complutense de Madrid.

*Sesión en inglés

SECCIÓN OFICIAL 8. 67'



VALDEDIÓS

Elena Duque. España. 2019. 3'. DCP

En Valdediós construyó Gualterius un monasterio en el siglo XIII. En Valdediós hay un muro, hay un caballo, hay un camino, hay un universo entero. Filmada en super-8, la película combina ese registro con animaciones pintadas y *collages* en *stop motion*.



MALEMBE

Luis Arnias. Venezuela, EE. UU. 2019. 13'. 16 mm, transfer DCP

Como un toque afro-latino. Malembe es un canto y respuesta. Un canto de casa y una respuesta muy lejana.



APIYEMIYEKÍ?

Ana Vaz. Brasil, Francia, Portugal, Países Bajos. 2019. 27'. DCP

Retrato que parte de un archivo que el educador brasileño y defensor de los derechos indígenas Egidio Schwade encontró en su casa, donde se guardan más de 3 000 dibujos realizados por los Waimiri-Atroari, pueblo nativo de la Amazonia brasileña, durante su primer proceso de alfabetización.



JÍIBIE

Laura Huertas Millán. Colombia, Francia. 2019. 24'. DCP

El ritual de fabricación del polvo de coca verde (llamado mambe o «Jíibie») revela un mito ancestral de parentesco. En la comunidad Muiná-Muruí, la planta de coca no es un producto, sino un interlocutor sagrado, el corazón palpitante de un cuerpo colectivo.

*Con la presencia de Elena Duque, Luis Arnias, Ana Vaz y Laura Huertas Millán

20:00 h - *Filmoteca de Navarra*

FO

FOCO TACITA DEAN. 62'

La obra de la artista británica Tacita Dean es conducida por un sentido de la historia, del tiempo y del espacio; el centro de su trabajo es la verdad del momento, la película como medio y la sensibilidad del individuo.

HIS PICTURE IN LITTLE

Tacita Dean. Reino Unido. 2017. 15'. 35 mm

PROVIDENCE

Tacita Dean. Reino Unido. 2017. 5'. 35 mm. Silente

EDWIN PARKER

Tacita Dean. Reino Unido. 2011. 26'. 16 mm

PORTRAITS

Tacita Dean. Reino Unido. 2016. 16'. 16 mm



22:00 h - *Sala de Cámara (Baluarte)*

DOKB



CEMETERY

Carlos Casas. Francia, Reino Unido, Polonia, Uzbekistán. 2019. 85'. DCP

Carlos Casas traza el viaje de un elefante y su *mahout* («cuidador») a un cementerio de elefantes sagrado y oculto. A medida que avanzan hacia el mítico lugar a través de la jungla, surgen preguntas sobre la muerte, la reencarnación, la inmortalidad y el lugar donde se encuentran las tradiciones hindú y budista.

**Con la presencia de Carlos Casas*

Meditaciones sobre el presente: las películas de Ute Aurand, Helga Fanderl, Jeannette Muñoz y Renate Sami

PROGRAMA 5. 44'

Las películas de estas cuatro cineastas subrayan la imposibilidad de separar la vida y la producción cinematográfica. La retrospectiva destaca las relaciones entre sus obras, e incluye películas que se han dedicado y colaboraciones esporádicas.



JAPAN MÄRZ 2013

Renate Sami. Alemania. 2014. 4'. DCP

CAPE COD

Renate Sami. Alemania. 2018. 3'. DCP

LISA

Ute Aurand. Alemania. 2017. 4'. 16 mm

FOUR DIAMONDS

Ute Aurand. Alemania. 2016. 4'. 16 mm

PUCHUNCAVÍ (fragmento de 6')

Jeannette Muñoz. 2014 - en curso. 6'. 16 mm. Silente

SCHATTENBILD I

Helga Fanderl. Italia. 2018. 2'. Super-8, transfer 16 mm. B&N

WEIBE VORHÄNGE

Helga Fanderl. Alemania. 2018. 3'. Super-8, transfer 16 mm. B&N

SANFELICES TREPPENHAUS

Helga Fanderl. Italia. 2018. 2'. Super-8, transfer 16 mm. B&N

FRAUENBRÜNDL (FÜR G.)

Helga Fanderl. Alemania. 2018. 3'. Super-8, transfer 16 mm. B&N

STEINERNE STADT

Helga Fanderl. España. 2018. 3'. Super-8, transfer 16 mm. B&N

YALI

Helga Fanderl. Turquía. 2012. 2'. Super-8

ABENDGLITZERN

Helga Fanderl. Turquía. 2012. 1'. Super-8

IM NACHMITTAGSLICHT

Helga Fanderl. Alemania. 2013. 1'. Super-8

KAKIBAUM III

Helga Fanderl. Francia. 2011. 3'. Super-8

GROBE WASSER

Helga Fanderl. Canadá. 2012. 3'. Super-8

**Harvard Film Archives presenta:
EL CINE DE ANNE CHARLOTTE ROBERTSON
EN PRIMERA PERSONA - PROGRAMA 1. 57'**

Esta retrospectiva destaca la variedad del extraordinario cine de Anne Charlotte Robertson, una artista que navegaba por ese rico espacio intersticial entre el centro de las vanguardias y esa periferia ambigua que se asocia al artista *outsider*.



PIXILLATION

Anne Charlotte Robertson. EE. UU. 1976. 3'.
Super-8, transfer DCP. Sin diálogos

TALKING TO MYSELF

Anne Charlotte Robertson. EE. UU. 1985. 3'.
Super-8, transfer DCP

LOCOMOTION

Anne Charlotte Robertson. EE. UU. 1981. 7'.
Super-8, transfer DCP

**FIVE YEAR DIARY, REEL 22.
A SHORT AFFAIR (AND) GOING
CRAZY, AUG. 23-SEPT. 1, 1982**

Anne Charlotte Robertson. EE. UU. 1982. 27'.
Super-8, transfer DCP

APOLOGIES

Anne Charlotte Robertson. EE. UU. 1986. 17'.
Super-8, transfer DCP

**Con la presencia del curador Haden Guest*

VIERNES 6 DE MARZO

9:30 h - Sala Luneta (Baluarte)

AP

NAPARDOCS

Encuentro anual de documentalistas navarros organizado por la Asociación Navarra de Productoras y Profesionales del Audiovisual, NAPAR. Es un espacio para el debate en torno a tres mesas de trabajo sobre dirección, producción y distribución que serán moderadas por personas invitadas por el Festival. Experiencias, proyectos, información, consejos y tendencias se compartirán en una sesión que está abierta a la participación de profesionales y de público general.

10:00 h - Sala de Cámara (Baluarte)

SO

SECCIÓN OFICIAL 9. 53'



APPARITION

Ismaïl Bahri. Túnez, Francia. 2019. 3'. DCP

Solo gracias a la sombra de las manos se revela lo que la luz oculta: una multitud congregada el 20 de marzo de 1956, día de la independencia de Túnez.



ONCE REMOVED

Lawrence Abu Hamdan. Líbano. 2019. 29'. DCP

Once Removed retrata la vida y el viaje en el tiempo de un historiador que consiguió reunir un inventario de objetos, fotografías y entrevistas muy singulares relacionados con el Ejército Popular de Liberación y el Partido Socialista Progresista durante la guerra civil del Líbano.



AQUÍ Y ALLÁ

Melisa Liebenthal. Argentina, Francia. 2019. 21'. DCP

Ensayo que se pregunta por el significado de estar en casa y de la pertenencia. A través de fotografías, mapas y *Google Earth* se conectan lugares pertenecientes al pasado de la realizadora, y a la compleja historia migratoria de su familia.

**Con la presencia de Melisa Liebenthal*

12:30 h - Sala de Cámara (Baluarte)

SO

SECCIÓN OFICIAL 10. 114'



UN FILM DRAMATIQUE

Éric Baudelaire. Francia. 2019. 114'. DCP

Durante cuatro años, Éric Baudelaire se reunió con veinte estudiantes del grupo de cine de la escuela secundaria Dora Maar en Saint-Denis para encontrar la forma de una película en la que ellos son los verdaderos temas: sus personajes, sus autores y su promesa.

**Con la presencia de Éric Baudelaire y dos protagonistas de la película*

12:30 h - Sala Gola (Baluarte)

LABS

RISING TIDES—LAS PELÍCULAS DOCUMENTALES DE TSUCHIMOTO NORIAKI

Proyección y charla con Ricardo Matos Cabo

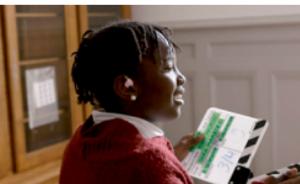
El gran documentalista japonés Tsuchimoto Noriaki dedicó gran parte de su carrera a hacer películas sobre las comunidades pesqueras afectadas por la contaminación industrial por mercurio en el área de Minamata. Esta charla ilustrada complementará la proyección de *The Shiranui Sea* (1975) y proporcionará una visión introductoria de su filmografía.



16:30 h - Sala de Cámara (Baluarte)

SO

SECCIÓN OFICIAL 10. 114'



UN FILM DRAMATIQUE

Éric Baudelaire. Francia. 2019. 114'. DCP

Durante cuatro años, Éric Baudelaire se reunió con veinte estudiantes del grupo de cine de la escuela secundaria Dora Maar en Saint-Denis para encontrar la forma de una película en la que ellos son los verdaderos temas: sus personajes, sus autores y su promesa.

**Con la presencia de Éric Baudelaire y dos protagonistas de la película*

16:30 h - Sala Corona (Baluarte)

X

X FILMS 2020

Proyección de trabajos de los artistas invitados en el Proyecto X Films:

Maidier Fernández Iriarte

GUERE HORMEK

Alberto Gracia

MICROFUGAS

O QUINTO EVANXEO DE GASPAR HAUSER (fragmento de 8')

LA ESTRELLA ERRANTE (fragmento de 4')

Laida Lertxundi

FOOTNOTES TO A HOUSE OF LOVE

THE ROOM CALLED HEAVEN

**Con la presencia de Maidier Fernández Iriarte, Alberto Gracia y Laida Lertxundi*



16:30 h - Sala Gola (Baluarte)

LABS

LAS IMÁGENES ECO. Isaki Lacuesta

Clase magistral

El cine existe más allá de las salas de cine, tiene formas infinitas. Isaki Lacuesta expondrá algunas de sus instalaciones, exposiciones y conciertos interactivos, obras que él sigue considerando películas, aunque pensadas en relación al espacio, invitando al espectador a moverse, actuar y a ser el último montador.



17:00 h - Sala Luneta (Baluarte)

LABS

CONVERSACIONES.

Conversación entre Simon Field y Andrea Lissoni

Simon Field dirigió el área de cine del ICA de Londres, y el Festival de Róterdam. Es productor de varias películas de Apichatpong Weerasethakul, y ha coproducido filmes de Tsai-Ming Liang y Paz Encina. Andrea Lissoni es cofundador de VDrome, fue curador en la Tate Modern y actualmente es director artístico del museo The Haus der Kunst.

*Sesión en inglés

19:30 h - Sala de Cámara (Baluarte)

X

X FILMS

Proyecto ganador de X FILMS 2019 - ESTRENO



GORRIA

Maddi Barber. España. 2020. 22'. 16 mm, transfer archivo digital
Visceras, un rebaño de ovejas, una primavera. Arrullo de palomas y canciones con la boca cerrada. Algunos buitres, huesos, flores y muchas manos. *Gorria* fue el proyecto ganador de X Films en Punto de Vista 2019.

*Con la presencia de Maddi Barber

FOCO BEATRIZ SANTIAGO MUÑOZ. 58'

Beatriz Santiago Muñoz es una artista cuyo trabajo con la imagen en movimiento se entrelaza con el teatro del oprimido, la etnografía experimental y el pensamiento feminista. Su obra reciente se ha centrado en el subconsciente sensorial de los movimientos anticoloniales y en la obra poética cotidiana en el Caribe.



MARCHÉ SALOMON

Beatriz Santiago Muñoz. Haití. 2015. 16'. Archivo digital

Dos jóvenes trabajadores del concurrido mercado al aire libre de Puerto Príncipe, mantienen una conversación sobre las propiedades místicas de objetos corrientes y sobre si lo divino puede habitar cualquier tipo de objeto.



MATRULLA

Beatriz Santiago Muñoz. Puerto Rico. 2014. 7'. 16 mm, transfer archivo digital

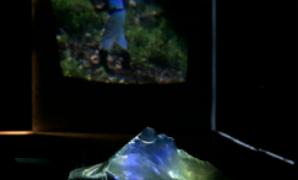
Desde 1971, Pablo Díaz Cuadrado vive a pocos kilómetros del lago Matrullas en la cadena montañosa central de Puerto Rico. En este lugar, Pablo planta y almacena cereales y semillas antiguas, cría abejas y se prepara para cuando ya no queden agua ni alimentos.



ONEIROMANCER

Beatriz Santiago Muñoz. EE. UU. 2017. 26'. Archivo digital

Oneiromancer es la primera de una serie de obras sobre el inconsciente sensorial del movimiento anticolonial puertorriqueño. Se centra en las figuras, los lugares y los restos de material de las Fuerzas Armadas de Liberación Nacional, un grupo clandestino que fue condenado por conspiración sediciosa.



GOSILA

Beatriz Santiago Muñoz. Puerto Rico. 2018. 9'. 16 mm, transfer archivo digital

Me dieron unos minutos para crear una historia del mundo con cinco objetos para un grupo de personas en el auditorio. *Gosila* es una película sobre el desorden, sobre darle sentido a las cosas desde cero, sobre la lentitud y sobre los días de trabajo tras el huracán.

19:30 h - *Sala Gola (Baluarte)*

RE

AN OCEANIC FEELING - PROGRAMA 6. 83'

La retrospectiva se mueve de forma idiosincrásica por la historia de las representaciones del mar en el cine documental en busca de reflexiones sobre lo que significa pertenecer al mundo como un todo en esta época de emergencia ecológica, humanitaria y política. Curada por Erika Balsom.



FROM GULF TO GULF TO GULF

CAMP (Shaina Anand, Ashok Sukumaran).
Emiratos Árabes Unidos, India, Yemen, Somalia, Qatar, Pakistán,
Omán, Kuwait, Kenia, Iraq, Irán. 2013. 83'. DCP

*Con la presencia de la curadora Erika Balsom

20:30 h - *Planetario*

DOKB

OJO SONORO Carta blanca a Carlos Casas

El programa *Ojo sonoro* se compone de cuatro piezas sonoras cortas que han ejercido una influencia clave en el trabajo de Carlos Casas y que han moldeado el desarrollo de su último proyecto *Cemetery*.

Sanctuary

Chris Watson. 2020. 40'

Presque rien n°1, le lever du jour au bord de la mer

Luc Ferrari. 1967-1970. 21'

Benthic Storm

Francisco López. 1993. 8' (parte de *Azoic Zone*)

L'œil écoute

Bernard Parmegiani. 1970

SECCIÓN OFICIAL 9. 53'

**APPARITION**

Ismaïl Bahri. Túnez, Francia. 2019. 3'. DCP

Solo gracias a la sombra de las manos se revela lo que la luz oculta: una multitud congregada el 20 de marzo de 1956, día de la independencia de Túnez.

**ONCE REMOVED**

Lawrence Abu Hamdan. Líbano. 2019. 29'. DCP

Once Removed retrata la vida y el viaje en el tiempo de un historiador que consiguió reunir un inventario de objetos, fotografías y entrevistas muy singulares relacionados con el Ejército Popular de Liberación y el Partido Socialista Progresista durante la guerra civil del Líbano.

**AQUÍ Y ALLÁ**

Melisa Liebenthal. Argentina, Francia. 2019. 21'. DCP

Ensayo que se pregunta por el significado de estar en casa y de la pertenencia. A través de fotografías, mapas y *Google Earth* se conectan lugares pertenecientes al pasado de la realizadora, y a la compleja historia migratoria de su familia.

**Con la presencia de Melisa Liebenthal*

Harvard Film Archives presenta: EL CINE DE ANNE CHARLOTTE ROBERTSON EN PRIMERA PERSONA PROGRAMA 2. 64'

Esta retrospectiva destaca la variedad del extraordinario cine de Anne Charlotte Robertson, una artista que navegaba por ese rico espacio intersticial entre el centro de las vanguardias y esa periferia ambigua que se asocia al artista *outsider*.

MAGAZINE MOUTH

Anne Charlotte Robertson. EE. UU. 1983. 7'. Super-8, transfer archivo digital

KAFKA KAMERA

Anne Charlotte Robertson. EE. UU. 1985. 3'. Super-8, transfer archivo digital

FIVE YEAR DIARY, REEL 1. THE BEGINNING- THANKSGIVING, NOVEMBER 3- DECEMBER 13, 1981

Anne Charlotte Robertson. EE. UU. 1981. 27'. Super-8, transfer archivo digital

FIVE YEAR DIARY, REEL 2. DEFINITIONS OF FAT AND THIN, DECEMBER 13-22, 1981

Anne Charlotte Robertson. EE. UU. 1981. 27'. Super-8, transfer archivo digital

**Con la presencia del curador Haden Guest*

22:00 h - Sala Gola (Baluarte)

FO

FOCO FRANCIS ALÿS-PROGRAMA 2. 45'



REEL-UNREEL

Videodocumentación de una acción. Francis Alÿs en colaboración con Julien Devaux y Ajmal Maiwandi. Afganistán. 2011. 19'. DCP

Reel-Unreel parte del clásico juego callejero en el que los niños mantienen una rueda en continuo movimiento con ayuda de un palo. En este caso la rueda de bicicleta se ha cambiado por un rollo de película.



THE SILENCE OF ANI

Francis Alÿs en colaboración con Antonio Fernández Ros, Julien Devaux, Félix Blume y los adolescentes de Kars. Frontera turcoarmenia. 2015. 13'. DCP. B&N

Una ciudad situada en la frontera turcoarmenia se encuentra en un estado de absoluto abandono. Alÿs dio instrumentos para imitar el sonido de los pájaros a adolescentes de los pueblos de alrededor, quienes crearon la ilusión de que la ciudad había vuelto a la vida.



CHILDREN'S GAMES #16 / HOPSCOTCH

Francis Alÿs. Campamento de refugiados de Sharya en Iraq. 2016. 4'. DCP

En la serie *Children's Games*, Alÿs presenta escenas de niños jugando. La rayuela es un juego en el que quienes participan lanzan un objeto pequeño a rectángulos numerados que se han dibujado en el suelo y luego saltan a la pata coja para recuperar el objeto.



CHILDREN'S GAMES #10 / PAPALOTE

Francis Alÿs. Afganistán. 2011. 4'. DCP

Un chico de diez años vuela una cometa. Gesticula como un loco, con un lenguaje gestual frenético, en un diálogo a trompicones con el cielo o, al menos, con las ráfagas de viento.



CHILDREN'S GAME #12 / SILLAS

Francis Alÿs en colaboración con Elena Pardo y Félix Blume. México. 2012. 5'. DCP

A los niños no les cuesta nada convertir cosas simples —como sillas, monedas, arena, piedras o botellas de plástico— en los ci-mientos de universos improbables y fantásticos. En Oaxaca, Méxi-co, tienen el juego de las sillas.

SÁBADO 7 DE MARZO

10:30 h - *Sala Corona (Baluarte)*

X

X FILMS presentación

Proyección de trabajos de los artistas invitados en el Proyecto X Films (solo acreditados).

**Con la presencia de Maider Fernández Iriarte, Alberto Gracia, Laida Lertxundi*

VIAJE HACIA LA LUZ. 47'

Selección de cortometrajes animados dirigidos a niños y jóvenes; una invitación a disfrutar de la experiencia inmersiva del cine a través del reino animal y de los fuegos artificiales.

**FOGOS**

Marcos Pérez, Martín Pawley. España. 2017. 14'. DCP

La preocupación por las medidas de seguridad nos ha alejado de los fuegos artificiales. *Fogos*, grabada desde la perspectiva de los pirotécnicos, vuelve a poner al público en el centro de la acción.

**ANGLERFISH**

Julia Ocker. Alemania. 2018. 4'. DCP. Sin diálogos

Un pez rape tiene un poco de miedo cuando se va la luz.

**PLODY MRAKŮ**

Alžběta Skálová. República Checa. 2017. 10'. DCP. Sin diálogos

Furry y sus amigos viven en una madriguera en el interior de un bosque oscuro, donde cada día esperan a que lleguen volando unas semillas que al caer se convierten en frutos brillantes.

**COUCOULEURS**

Oana Lacroix. Suiza. 2018. 6'. DCP. Sin diálogos

En el vasto bosque donde viven los pájaros de un solo color, todos han encontrado un lugar en el árbol que se les asemeja. ¿Pero qué pasa cuando un pájaro tiene más de un color?

**EL TIGRE SIN RAYAS**

Raúl Robin Morales. Francia. 2018. 9'. DCP. Sin diálogos

Un pequeño tigre decide emprender un largo viaje en busca de sus rayas.

**RACCOON AND THE LIGHT**

Hanna Kim. EE. UU. 2018. 4'. DCP. Sin diálogos

Un mapache encuentra una linterna en el bosque. La luz le permitirá explorar la oscuridad y las criaturas que la habitan de una manera muy distinta.

12:00 h - Sala Gola (Baluarte)

DOKB

MAKE ME STOP SMOKING

Presentación de ideas en estudio

Una conferencia no académica de Rabih Mroué

Rabih Mroué reconstruye el paisaje radicalmente heterogéneo del Líbano —destruido por crisis y guerras— a través de documentos anónimos y personales, vídeos, fotografías, recortes de periódico y relatos de testigos.



12:30 h - Sala de Cámara (Baluarte)

SE

PAISAIA - PROGRAMA 2. 69'

PAISAIA reúne las películas más recientes y arriesgadas de la producción documental vasco-navarra; una muestra de obras que se plantean como un ejercicio abierto de exploración estética y narrativa.



ENERO

Ione Atenea. España. 2019. 69'. DCP

Un retrato íntimo de la vejez a través de las historias de dos mujeres octogenarias, las abuelas de la cineasta. Mientras la cámara da cuenta de los gestos y la materialidad de los cuerpos que envejecen, nos hablan de sus vidas, del paso del tiempo y de la muerte.

*Con la presencia de Ione Atenea



ZUMIRIKI (en euskera)

Oskar Alegria. España. 2019. 122'. DCP

Zumiriki es un naufragio en la memoria, una experiencia de cuatro meses aislado en una cabaña de madera en un bosque de la infancia, con la única compañía de dos gallinas, un pequeño huerto y un reloj detenido para siempre a las 11 horas, 36 minutos y 23 segundos.

*Con la presencia de Oskar Alegria

Harvard Film Archives presenta: EL CINE DE ANNE CHARLOTTE ROBERTSON EN PRIMERA PERSONA PROGRAMA 3. 81'

Esta retrospectiva destaca la variedad del extraordinario cine de Anne Charlotte Robertson, una artista que navegaba por ese rico espacio intersticial entre el centro de las vanguardias y esa periferia ambigua que se asocia al artista *outsider*.

FIVE YEAR DIARY, REEL 80. EMILY DIED, MAY 14-SEPTEMBER 26, 1994

Anne Charlotte Robertson. EE. UU. 1994. 27'. Super-8, transfer archivo digital

FIVE YEAR DIARY, REEL 81. MOURNING EMILY, SEPTEMBER 17-JANUARY 29, 1995

Anne Charlotte Robertson. EE. UU. 1995. 27'. Super-8, transfer archivo digital

MELON PATCHES, OR REASONS TO GO ON LIVING

Anne Charlotte Robertson. EE. UU. 1998. 27'. Super-8, transfer archivo digital



*Con la presencia del curador Haden Guest

18:30 h - *Teatro Gayarre*

DOKB

LA MELANCOLÍA DEL TURISTA Teatro de objetos documentales. Oligor y Microscopía

La melancolía del turista es la descomposición de los instantes y objetos que conforman la idea de un paraíso, una galería de espejismos sobre lo que queda detrás de un paisaje sublimado que ya no existe o que nunca existió. Creada y realizada por Shaday Larios y Jomi Oligor, la obra cuestiona la vida de las imágenes que se asocian con el descanso y lanza una mirada crítica al imaginario de la vacación.



20:00 h - *Sala de Cámara (Baluarte)*

SE

CLAUSURA ENTREGA DE PREMIOS PUNTO DE VISTA 2020

Sesión donde se dará a conocer el fallo del jurado, que otorgará los diferentes premios del Festival a las películas de la Sección oficial.

PARA ESTAR AQUÍ Y ALLÁ AL MISMO TIEMPO Isaki Lacuesta y Amanda Villavieja

Proyección con voz y actuación sonora en directo. Dos voces que se entrecruzan, el canto y el relato. Iremos de viaje a Sudáfrica, Rusia, Cuba, Qatar, México, España y al barrio de la esquina, a partir de «imágenes que he visto y filmado, que me recuerdan a otras imágenes, que jamás he visto ni filmado». El montaje de sonido especial será realizado por Amanda Villavieja para esta proyección.

**Con la presencia de Isaki Lacuesta*

LAS TARDES DE PUNTO DE VISTA CON RADIO 3

Radio 3 se traslada a Pamplona para realizar desde Katakarak dos de sus programas insignia: «El séptimo vicio» de Javier Tolentino y «Tres en la carretera» de Isabel Ruiz Lara. Los programas estarán abiertos al público (entrada libre hasta completar aforo) e incluirán entrevistas a cineastas que participan en el Festival y conciertos en directo.

- **Martes 3 de marzo: El séptimo vicio**

Programa: "Un encuentro con... Oskar Alegria"

Concierto: La Furia

- **Miércoles 4 de marzo: El séptimo vicio**

Varios cineastas invitados

Concierto: Iseo & Dodosound

- **Jueves 5 de marzo: Tres en la carretera**

Varios cineastas invitados

Concierto: Melenas

LAS NOCHES DE PUNTO DE VISTA

Del lunes 2 al sábado 7 por la noche, el Club Nicolette, el bar El Nebula y el bar Media Luna de Pamplona se convertirán en el lugar de encuentro donde disfrutar de las sesiones de varios cineastas que se subirán a la cabina para pinchar la música que les inspira. Además, el viernes 6 a las 23:00 h habrá un concierto de Grande Days en el bar El Nebula.

CLUB NICOLETTE

c/ Tejería 32

Lunes 2, martes 3 y miércoles 4 desde las 23:30 h

EL NEBULA

c/ San Francisco 24

Jueves 5 y viernes 6 - 23:00 h

Concierto GRANDE DAYS

Viernes 6 - 23:00 h

5€ *Venta de entradas disponibles dos horas antes en El Nebula

BAR MEDIA LUNA

c/ de la Media Luna, 15

Sábado 7 a partir de las 22:30 h

Cóctel de clausura. Sólo para invitados

HORA	LUNES 2	MARTES 3	MIÉRCOLES 4
10:00	SECCIÓN OFICIAL PROGRAMA 1 - 90'	SECCIÓN OFICIAL PROGRAMA 3 - 92'	SECCIÓN OFICIAL PROGRAMA 5 - 67'
12:30	SECCIÓN OFICIAL PROGRAMA 2 - 68'	SECCIÓN OFICIAL PROGRAMA 4 - 69'	SECCIÓN OFICIAL PROGRAMA 6 - 56'
16:30	SESIÓN HOMENAJE BARBARA HAMMER	SECCIÓN OFICIAL PROGRAMA 2 - 68'	SECCIÓN OFICIAL PROGRAMA 5 - 67'
19:30	19H. INAUGURACIÓN ZUMIRIKI	SECCIÓN OFICIAL PROGRAMA 3 - 92'	SECCIÓN OFICIAL PROGRAMA 4 - 69'
22:00		SECCIÓN OFICIAL PROGRAMA 1 - 90'	SECCIÓN OFICIAL PROGRAMA 6 - 56'

10:30			
16:30	RETROSPECTIVA AN OCEANIC FEELING 1	RETROSPECTIVA AN OCEANIC FEELING 2	RETROSPECTIVA Aurand, Fanderl, Muñoz, Sami 3
19:30		RETROSPECTIVA Aurand, Fanderl, Muñoz, Sami 1	RETROSPECTIVA AN OCEANIC FEELING 4
22:00		RETROSPECTIVA AN OCEANIC FEELING 3	RETROSPECTIVA Aurand, Fanderl, Muñoz, Sami 2

12:30			
16:30		PAISAIA PROGRAMA 1	THOSE THAT, AT A DISTANCE RESEMBLE ANOTHER
19:30		CONFERENCIA MY BODY, YOUR BODY, OUR BODIES	CONFERENCIA Uncut del archivo de Gordon Matta - Clark
22:00			FOCO FRANCIS ALYS PROGRAMA 1

CONVERSACIONES EN LUNETA (BALUARTE): **MÓNICA VALENCIANO - IDOIA ZABALETA** (Miércoles 4 | 12:30h) // **RABIH MROUÉ - AURORA FERNÁNDEZ POLANCO** (Jueves 5 | 18:30h) // **SIMON FIELD - ANDREA LISSONI** (Viernes 6 | 17:00h)

OTROS ESPACIOS: **XFILMSX** (Condestable | Miércoles 4 y jueves 5 | 16:00h) // **FOCO TACITA DEAN** (Filmoteca | Jueves 5 | 20:00h) // **NAPARDOCS** (Luneta | Viernes 6 | 9:30h) // **OJO SONORO** (Planetario | Viernes 6 | 20:30h) //

LA MELANCOLÍA DEL TURISTA (Teatro Gayarre | Sábado 7 | 18:30h)

JUEVES 5
VIERNES 6
SÁBADO 7

SECCIÓN OFICIAL
PROGRAMA 7 - 80'

SECCIÓN OFICIAL
PROGRAMA 9 - 53'

11H.
SESIÓN INFANTIL

SECCIÓN OFICIAL
PROGRAMA 8 - 66'

SECCIÓN OFICIAL
PROGRAMA 10 - 114'

PAISAIA
PROGRAMA 2

SECCIÓN OFICIAL
PROGRAMA 7 - 80'

SECCIÓN OFICIAL
PROGRAMA 10 - 114'

16.15H. SESIÓN ESPECIAL
ZUMIRIKI (eusquera)

SECCIÓN OFICIAL
PROGRAMA 8 - 66'

X FILMS 2019
GORRIA

20H. CLAUSURA
PARA ESTAR AQUÍ Y
ALLÁ AL MISMO TIEMPO

SESIÓN ESPECIAL
CEMETERY

SECCIÓN OFICIAL
PROGRAMA 9 - 53'

X FILMS
PRESENTACIÓN

RETROSPECTIVA
Aurand, Fanderl, Muñoz, Sami 4

X FILMS 2020

HARVARD FILM ARCHIVES
Anne Charlotte Robertson 3

FOCO
BEATRIZ SANTIAGO MUÑOZ

RETROSPECTIVA
Aurand, Fanderl, Muñoz, Sami 5

HARVARD FILM ARCHIVES
Anne Charlotte Robertson 2

CONFERENCIA
Rising Tides: las películas documentales de Noriaki

12H. PERFORMANCE
MAKE ME STOP SMOKING

RETROSPECTIVA
AN OCEANIC FEELING 5

CLASE MAGISTRAL
ISAKI LACUESTA

RETROSPECTIVA
AN OCEANIC FEELING 6

HARVARD FILM ARCHIVES
Anne Charlotte Robertson 1

FOCO FRANCIS ALÿS
PROGRAMA 2

SECCIÓN OFICIAL: **PROGRAMA 1** OVERSEAS **PROGRAMA 2** LA ESPADA ME LA HA REGALADO, AVANT D'OUBLIER HÉLIOPOLIS, PLAYBACK, ENSAYO DE UNA DESPEDIDA, EARLY YEARS **PROGRAMA 3** HE VENIDO A LEER LA NOCHE **PROGRAMA 4** CÉZANNE, A MONTH OF SINGLE FRAMES, NOTAS, ENCANTACIONES: PARTE I, A TONGUE CALLED MOTHER, QUEEN **PROGRAMA 5** RESERVE, NOW, AT LAST! **PROGRAMA 6** WHO IS AFRAID OF IDEOLOGY? **PROGRAMA 7** mañi- towards the ocean, towards the shore **PROGRAMA 8** VALDEDIÓS, MALEMBE, APIYEMIEYKÍ?, JÍIBIE **PROGRAMA 9** APPARITION, ONCE REMOVED, AQUÍ Y ALLÁ **PROGRAMA 10** UN FILM DRAMATIQUE

Más información en la web:
www.puntodevistafestival.com

Promueve:

Nafarroako
Gobernua



Gobierno
de Navarra



CK cultura
navarra.es

Organiza:

nicso

Con la ayuda de:

Con la financiación del GOBIERNO DE ESPAÑA,
Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales



AC/E

Acción Cultural
Española

Con el apoyo de:



Ayuntamiento de
Pamplona
Iruñeko Udala



GOETHE
INSTITUT

Huarte
ARTE GAZTERERO, ZENTROA,
CENTRO DE ARTE CONTEMPORANEO

Instituto
Cervantes



FUNDACIÓN
CAJANAVARRA



Universidad
de Navarra

FACULTAD DE
COMUNICACIÓN

INSTITUT
FRANÇAIS
BILBAO

Colaboran:

Filmoteca
de Navarra

Nafarroako
Filmoteka

planetario



de pamplona



Teatro Gayarre

HOTEL
TRES REYES



HÔTEL
Maisonnave

Medio colaborador:

radio 3
rne